Centre d'action bénévole **STANSTEAD** ***Volunteer Center***

LE BISTRO

MAI / *MAY* 2022 TEL. 819-876-7748 VOL. 28, NO 5

Votre journal communautaire

Firmaman : notre mère qui êtes aux cieux.
Marc Escayrol (1957 –)

Your Community Journal

If you are a mom, you are a superhero. Period.
Rosie Pope (1980 –)

- À L'INTÉRIEUR / *INSIDE* -

- À propos du C.A.B. / - *About the Volunteer Center*	
- Cartes de membres et conseil d'administration - *Membership Cards & Board of Directors*……..	3
- Découvrez les bénévoles du C.A.B. - *Discover the C.A.B.'s Volunteers*……..	4
- Films avec des mères inoubliables ……..	8
- *Movies with Unforgettable Mothers*……..	10
- Activités au C.A.B. - *Activities at the C.A.B*……..	13
- Menus de la popote roulante ……..	14
- *Meals on Wheels Menus*……..	15
- Bricolage pour maman : Galets-cactus en pots……..	16
- *Craft for Mom: Milk Carton Birdfeeder*……..	18
- Je vois… / - *I Spy*……..	20
- Activités pour les familles & Jeu des différences - *Activities for Families & Find the Differences*……..	21
- Images cachées / - *Hidden Pictures*……..	22
- Sudoku; - Records……..	23
- Jeu questionnaire / - *Quiz*……..	24
- Calendrier des collectes; - Le saviez-vous? - *Collection Calendar; - Did You Know?*……..	25
- Dernières nouvelles / - *Latest News*……..	26
- Numéros de téléphone & Commanditaires - *Phone Numbers & Sponsors*	
- Commanditaires / - *Sponsors*	

8 mai : Joyeuse fête des mères !

Bédouine, Afrique du Nord / *Beduin, North Africa.*

May 8: Happy Mother's Day!

À PROPOS DU C.A.B. DE STANSTEAD

NOTRE MISSION

Promouvoir l'action bénévole dans différents secteurs de l'activité humaine. Fournir une réponse aux besoins de notre milieu.

NOTRE HISTOIRE

Le Centre d'action bénévole, connu auparavant sous le nom de S.B.R.R.B.S., fût fondé et incorporé en 1980. En 1994, monsieur Reginald Rediker a fait don de l'ancienne école catholique des garçons, située à Beebe, et en l'honneur de notre donateur, le nom fût changé pour le Centre d'action bénévole R.H. Rediker, le 11 janvier 1995.

Le Centre est dirigé par un conseil d'administration composé de bénévoles, de professionnels et de représentants d'associations œuvrant dans le milieu sociocommunautaire.

NOS ACTIONS

Soutien aux organismes dans le développement, la promotion et la reconnaissance de l'action bénévole

Soutien à la communauté

Gouvernance et vie associative

NOS SERVICES

* **Popote roulante**
* **Accompagnement transport**
* **Aide aux commissions**
* **Activités parents-enfants (0-5 ans)**
* **Comptoir familial**
* **Journée santé pour les aînés**
* **Programme P.I.E.D.**
* **Prêts orthopédiques**
* **Clinique d'impôts**
* **Visites et téléphones amicaux**
* **Dépannage alimentaire**
* **Service de références**
* **Et plus...**

ABOUT THE STANSTEAD VOLUNTEER CENTER

OUR MISSION

To promote volunteer work in different areas of human activity. To provide a response to the needs of our sector.

OUR HISTORY

The Volunteer Center, initially known as S.B.R.R.B.S., was founded and incorporated in 1980. In 1994, Mr. Reginald Rediker donated the former Catholic boy's school in Beebe to the Volunteer Center and, in honour of this generous donation, the center's name was officially changed to the R.H. Rediker Volunteer Center on January 11th, 1995.

The Center is administrated by a Board of Directors made up of volunteers, professionals and representatives of community organisations.

OUR ACTIONS

Support organizations in their development, promotion, and recognition of volunteerism

Support to the community

Governance and association life

OUR SERVICES

* ***Meals on Wheels***
* ***Accompanied Transport***
* ***Errand Accompaniment***
* ***Parent-Child (0-5 years) Activities***
* ***Family Counter***
* ***Senior's Health Day***
* ***P.I.E.D. Program (Stand Up)***
* ***Loan of Orthopaedic Equipment***
* ***Income Tax Clinic***
* ***Friendly Visits & Telephone Calls***
* ***Food Bank Service***
* ***Referral Service***
* ***And More...***

CARTES DE MEMBRES & CONSEIL D'ADMINISTRATION
VOLUNTEER CENTER MEMBERSHIP CARDS & BOARD OF DIRECTORS

Le C.A.B. de Stanstead vous tient à cœur? **Devenez membre**!

La carte est valide du 1er avril au 31 mars de l'année fiscale, renouvelable en avril. Comme en 2021, la cotisation restera gratuite. Renouvelez votre carte de membre **avant le mardi 24 mai** afin de pouvoir voter ou vous exprimer lors de l'assemblée générale annuelle (AGA) 2022. Veuillez SVP contacter Josiane par courriel à l'adresse suivante : communication@cabstanstead.org ou appelez au 819-876-7748. Si vous désirez siéger au conseil, nous vous invitons à contacter Mylène LaBonté, directrice générale, au 819-876-7748 ou, par courriel, à direction@cabstanstead.org

---

Interested in showing your support to the Stanstead Volunteer Center ? ***Become a member*** *!*

Membership is for the fiscal year April 1st to March 31st, renewable in April. As in 2021, subscription will remain free. Renew your membership ***before Tuesday, May 24th*** *in order to have the right to vote or speak during 2022 Annual General Assembly (AGA). Please contact Josiane at the following email address: communication@cabstanstead.org or call at 819-876-7748. If you wish to join the Board, we invite you to reach General Director Mylène LaBonté at 819-876-7748 or at direction@cabstanstead.org*

Type de membre, droits et privilèges ***Member Type, Rights & Privileges***	AGA & assemblées extraordinaires *AGA & Extraordinary Assemblies*			
	Droit de parole *Right to Speak*	Droit de vote *Right to Vote*	Éligibilité au conseil d'administration *Eligibility to the Board of Directors*	Témoigne de votre implication *Reflects Your Involvment*
Bénéficiaire ou bénévole **actif** ***Active*** *Beneficiary or Volunteer*	√	√	√	√
Collaborateur ***Collaborator***	√			√
Honoraire ***Honorary***	√			√

Découvrez les bénévoles du C.A.B.
Discover the C.A.B.'s Volunteers

Les bénévoles font toute la différence pour le C.A.B. Rencontrez-les.
Volunteers make all the difference at the C.A.B. Meet them.

DENISE GAUTHIER

Bénévole depuis : / *Volunteer since*: 2021	
Services	
Conseil d'administration, popote roulante, clinique d'impôts.	*Board member, meals on wheels, income tax clinic.*
Occupation antérieure?	***Former occupation ?***
Employée de banque.	*Bank clerk.*
Pourquoi le bénévolat? / *Why volunteering ?*	
Faire de belles rencontres et partager des bons moment.	*To make great encounters and share good times.*
Qu'est-ce qui vous inspire? / *What inspires you ?*	
Les sourires et les câlins de mes petits-enfants.	*My grandchildren's smiles & hugs.*
Repas favori / *Favorite meal:*	
Des moules et des frites.	*Mussels & fries.*
Citation favorite / *Favorite quote:*	
La vie est un défi à relever, un bonheur à mériter, une aventure à tenter.	Life is a challenge to take up, happiness to deserve, an adventure to try.

NANCY WING

Bénévole depuis : / *Volunteer since*: 2022	
Services	
Popote roulante.	*Meals on wheels.*
Occupation antérieure?	***Former occupation ?***
Employée de Postes Canada.	*Canada Post employee.*
Pourquoi le bénévolat? / *Why volunteering ?*	
Rendre service et aider la communauté. J'en retire des bienfaits, c'est tellement valorisant.	*To serve and help the community. I benefit from it, it is so gratifying.*
Qu'est-ce qui vous inspire? / *What inspires you ?*	
La nature, des personnes, *Tout est toujours parfait!* de François Lemay (1971 -).	*Nature, people* & The Five Minute Journal, *a little book I received as a gift.*
Repas favori / *Favorite meal:*	
Le saumon.	*Salmon*
Citation favorite / *Favorite quote:*	
L'attitude et la gratitude ne sont pas des défis mais des choix !	Attitude and gratitude are not challenges, they are choices !

Découvrez les bénévoles du C.A.B.
Discover the C.A.B.'s Volunteers

JOE STAIRS

Bénévole depuis : / *Volunteer since*: 2011	
Services	
Conseil d'administration, popote roulante, modélisation et menuiserie.	*Board member, meals on wheels, designing and carpentry.*
Occupation antérieure?	***Former occupation ?***
Industriel.	*Industrialist.*
Pourquoi le bénévolat? / *Why volunteering ?*	
Pour transmettre la bonne fortune que nous avons reçue. Notre communauté se renforce lorsque nous y contribuons tous et que nous travaillons ensemble.	*To pass on the good fortune we have gained. Our community grows stronger when we all contribute and work together.*
Qu'est-ce qui vous inspire? / *What inspires you ?*	
Les gens se servant de leurs compétences innées et acquises. J'admire le *gros bon sens* .	*People using their skills they were born with and acquired. I admire* Applied Common Sense.
Repas favori / *Favorite meal:*	
Les ailes de poulet BBQ avec une salade relevée.	*BBQ chicken wings with a spicy salad.*
Citation favorite / *Favorite quote:*	
Si c'est pas cassé… ne le réparez pas !	If it's not broken… don't fix it !

LINDA DUROCHER

Bénévole depuis : / *Volunteer since*: 2011	
Services	
Comptoir familial.	*Family counter.*
Occupation antérieure?	***Former occupation ?***
Employée de Postes Canada.	*Canada Post employee.*
Pourquoi le bénévolat? / *Why volunteering ?*	
Ça me permet de rencontrer beaucoup de nouvelles personnes.	*I get to meet a lot of new people.*
Qu'est-ce qui vous inspire? / *What inspires you ?*	
Les tableaux avec des perles.	*Diamond painting.*
Repas favori / *Favorite meal:*	
Un repas italien.	*Italian meal.*
Citation favorite / *Favorite quote:*	
n/a.	n/a.

Découvrez les bénévoles du C.A.B.
Discover the C.A.B.'s Volunteers

HAROLD MARKWELL

Bénévole depuis : / *Volunteer since*: 2020	
Services	
Popote roulante.	*Meals on wheels.*
Occupation présente?	***Present occupation ?***
Conducteur d'autobus scolaire.	*School bus driver*
Pourquoi le bénévolat? / *Why volunteering ?*	
Ça me permet de découvrir un nouveau milieu en réalisant des activités concrètes.	*It allows me to discover new environments while undertaking concrete activities.*
Qu'est-ce qui vous inspire? / *What inspires you ?*	
Les sourires des enfants le matin.	*The children's smiles in the morning.*
Repas favori / *Favorite meal:*	
Les brochettes au poulet.	*Chicken brochettes.*
Citation favorite / *Favorite quote:*	
Rien n'est facile, mais tout est possible.	Nothing is easy but everything is possible.

NANCY LAYTON

Bénévole depuis : / *Volunteer since*: 2011	
Services	
Popote roulante.	*Meals on Wheels.*
Occupation antérieure?	***Former occupation ?***
Directrice d'école secondaire privée, enseignante, coach.	*Private school Principal, Educator, Coach*
Pourquoi le bénévolat? / *Why volunteering ?*	
Une manière de redonner et d'aider des personnes dans la communauté.	*A way to give back and to help others in the community.*
Qu'est-ce qui vous inspire? / *What inspires you ?*	
Ma famille, surtout les plus jeunes : ils méritent un monde rempli d'espoir, de paix et d'amour.	*My family, especially the youngest ones - they deserve a world filled with hope, peace and love.*
Repas favori / *Favorite meal:*	
Un hamburger cuisiné sur le barbecue.	*A hamburger cooked on the barbecue.*
Citation favorite / *Favorite quote:*	
Ne laissez personne vous dire que ce n'est pas possible. De mon frère, Jack Layton (1950 - 2011)	Never let anyone tell you that it cannot be done. *From my brother, Jack Layton (1950 - 2011)*

Découvrez les bénévoles du C.A.B.
Discover the C.A.B.'s Volunteers

ANNETTE LAROCQUE

Bénévole depuis : / *Volunteer since*: 2021	
Services	
Accompagnement transport.	*Accompanied transport.*
Occupation antérieure?	***Former occupation ?***
Conductrice d'autobus scolaire, employée de la Croix-Rouge, traductrice.	*School bus driver, employee for the Red Cross, translator.*
Pourquoi le bénévolat? / *Why volunteering ?*	
J'aime écouter les gens parler et être une aide.	*I like to listen to people talking and be a helper.*
Qu'est-ce qui vous inspire? / *What inspires you ?*	
Mes parents, mes deux enfants adoptés et mes animaux de compagnie.	*My parents, my two adopted children and my pets.*
Repas favori / *Favorite meal:*	
Les raviolis faits maison.	*Home made ravioli.*
Citation favorite / *Favorite quote:*	
n/a.	n/a

Ils sont jeunes, ils nous inspirent, ils ont chanté, ils ont créé des centaines de cartes et cadeaux pour les personnes aînées de la communauté et un *Bistro* entier ne suffirait pas à leur dire à quel point leur implication a été appréciée. Merci à tous les enfants qui ont donné du temps pour faire une différence dans la vie de tant de personnes :

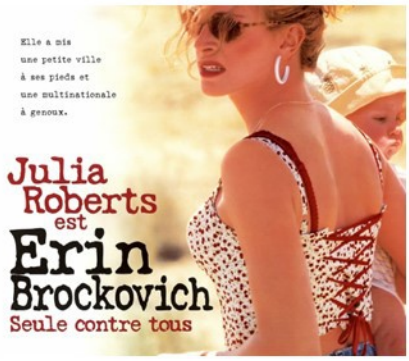
They are young, they inspire us, they sang, they created hundreds of cards and gifts for elderlies in the community; an entire Bistro *would not be big enough to tell them how much their involvement was appreciated. Thank you to all the children who gave time to make a difference in the life of so many people :*

Mya, Ariana, Amilia,
Owen, Meganne, Nashua,
Hudson, Isabelle, Félix, Annabelle,
Isabelle, Damien, Zoey,
Obry, Colton, Micah, Chloe,
Emrick, Elijah, Emmett, Owen,
Noah, Evan, Haylee, Ameila,
Jade, Ava, Addisyn, Jade,
Caylee, Ethan, Emma,
Ava, Grace, Owen,
Caleb, Lyam, Brayden, Elijah,
Emmett, Hunter, Caleb, Diago,
Addison, Caylee, Ethan, Louis,
Émile, Jade, Ava, Kolton,
Meganne, Lydia, Daphne,
Gabryelle & tous les autres */ all the others*

Merci ! / *Thank you !*

Films avec des mères inoubliables

Les mamans… Elles réussissent à nous émouvoir, nous faire rire, nous briser le cœur, nous réconforter et nous inspirer. Pour souligner la fête des Mères, voici des suggestions de films.



***Erin Brockovich, seule contre tous* (*Erin Brockovich* en anglais), avec Julia Roberts (1967 -) dans le rôle d'Erin.**

Ce film sorti en 2000 s'inspire d'une histoire vraie. Erin Brockovich élève seule ses trois enfants, et étant au chômage, elle cherche désespérément du travail. Victime d'un accident de la circulation, elle contacte un avocat pour la représenter. Celui-ci est persuadé de faire condamner le chauffard, mais contre toute attente, elle perd le procès. Erin fait pression sur son avocat pour qu'il l'embauche; il accepte mais la relègue aux archives.

Elle va découvrir, dans un dossier mineur, qu'une société de distribution d'énergie, la Pacific Gas & Electric Company (PG&E), filiale d'une grosse société, rachète une à une les maisons d'une petite ville californienne de Hinkley dans le désert des Mojaves. Là-bas, de nombreux habitants souffrent d'importants problèmes de santé, tels que des cancers. Enquêtant sur place, elle parvient à montrer que ces maladies graves sont causées par l'eau potable contenant des rejets toxiques, notamment du chrome hexavalent (ou chrome-6), issus de l'eau de refroidissement de l'usine… Seule au début, elle mène le combat, rassemble des preuves, motive un à un les habitants, convainc son patron de l'ampleur de l'affaire, pour obtenir enfin un dédommagement important pour chacune des victimes de la part de la société fautive qui sera condamnée en 1993.

***Alerte rouge* (*Turning Red* en anglais), avec Sandra Oh (1971 -) dans le rôle de Ming.**

Sorti en 2022, ce film explorant les relations entre les mères-filles s'adresse à tous les publics.

Alerte rouge suit l'histoire de Meilin, une jeune femme de 13 ans, qui habite dans le quartier chinois à Toronto. C'est une enfant obéissante qui a toujours écouté sa mère, Ming, aux doigts et à l'œil. Mais, en vieillissant, elle voudrait bien prendre de ses distances par rapport à l'autorité

Ghana

Une femme enceinte, c'est un dieu.
Enihach Jao (1985 –)

Quand j'étais petit, ma mère m'a dit que le bonheur était la clé de la vie. À l'école, quand on m'a demandé d'écrire ce que je voulais être plus tard, j'ai répondu heureux. Ils m'ont dit que je n'avais pas compris la question, je leur ai répondu qu'ils n'avaient pas compris la vie.
John Lennon (1940 – 1980)

parentale. Un jour, elle se réveille dans la peau d'un panda roux. Elle comprend rapidement que si elle arrive à contrôler ses émotions, elle peut empêcher la transformation. Ming lui révèle que cette condition est une malédiction des femmes de sa famille. Meilin acceptera de participer à une incantation pour extraire le panda de son corps. Mais, veut-elle vraiment se débarrasser de lui?

Les scénaristes abordent la puberté féminine avec légèreté et intelligence. Les thèmes (la famille, l'amitié, l'affranchissement, la découverte de soi), bien qu'intemporels et génériques, sont abordés de façon ludique avec une touche de nostalgie et de magie irrésistibles.

En plus d'être touché à plusieurs reprises par l'histoire de Meilin et sa mère, on rit souvent des espièglerie de l'adolescente et ses amies, trois jeunes femmes très différentes, mais ô combien attachantes! On apprécie aussi beaucoup la grande diversité culturelle des personnages et l'attention particulière portée à la culture asiatique.

Les cinéphiles ayant déjà visité Toronto seront ravis de retrouver, dans ce film de Pixar, plusieurs lieux qu'ils connaissent.

Vietnam

***Un vendredi dingue dingue dingue* (*Freaky Friday* en anglais), avec Jamie Lee Curtis (1958 -) dans le rôle de Tess.**

Une comédie sortie en 2003.

Tess Coleman, brillante psychologue venant de sortir son livre sur sa théorie de la vie des personnes âgées, et sa fille Anna, élève de seconde au lycée qui passe son temps entre les retenues et son groupe de musique, ont des relations conflictuelles. La veille du mariage de Tess, la mère et la fille voient leurs corps échangés à la suite de l'intervention d'une vieille chinoise. Au cours d'un vendredi effrayant, mère et fille vivront chacune la vie de l'autre. Ce film raconte l'histoire d'une mère qui mieux que personne a su expérimenter le fait de se mettre *à la place de sa fille* et de comprendre intimement, même corporellement, ses moindres états d'âmes d'adolescente. Par l'entremise d'un biscuit chinois du bonheur, la rockeuse Jamie Lee Curtis dans la peau de Tess parviendra à dépasser ses conflits avec sa fille et à nourrir avec elle une vraie relation au diapason.

Il fallait y penser.

Plus besoin de présenter ce film culte.

Un délice !

Ma mère me disait :
Si tu deviens soldat, tu seras général;
si tu te fais moine, tu seras pape.
Au lieu de cela, je voulais être peintre,
et je suis devenu Picasso.
Pablo Picasso (1881 – 1973)

La fête des mères
(All About Mothers
en anglais),
avec des mères, des mères et encore des mères.

Une comédie dramatique française sortie en 2018. Ce film suit les destins croisés d'une dizaine de personnages illustrant la relation mère-enfant. On y retrouve notamment une mère présidente de La République, ce qui n'est pas commun ! Avant-gardiste, cette présidente est de celle qui fait fi de la pression sociale en *osant* accoucher pendant son mandat présidentiel et qui apprend à gérer son baby blues tout en s'occupant de son nouveau né et de son pays. Il faut dire que, non contente de réussir sa vie professionnelle, elle vit pleinement sa vie personnelle aux côtés d'un mari attentionné et d'une mère parfaite qui a toujours les mots qu'il faut. Une mère incarnée par la grande Carmen Maura (1945 -), figure emblématique du cinéma féminin. Elles sont nounous, comédiennes, fleuristes, pédiatres, présidentes, boulangères, professeures, journalistes, ou sans emploi. Elles sont bienveillantes, possessives, maladroites, omniprésentes, absentes, débordées, indulgentes, culpabilisantes, fragiles, aimantes, perdant la tête ou en pleine possession de leur moyen. Fille ou fils, nous somment, quoiqu'il arrive, leur enfant avec la peur qu'elles nous quittent et l'envie qu'elles nous lâchent. Et un jour nous devenons mamans nous aussi, et ça va être notre fête !

Minamata. Japon / Japan.

Movies With Unforgettable Mothers

They are strong, smart, sassy, spunky characters, and while they are the product of someone's imagination, they are much like real mums, much like you and me. They share the same challenges, and they also handle these challenges with the same faith, courage, and humour that we have. That's why we love them ! Here are some of the best fictional mums on TV and film.

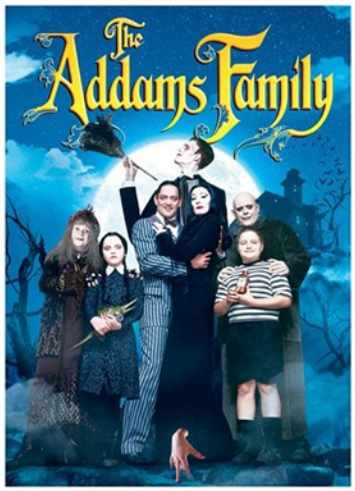
***Gilmore Girls*, with Lauren Graham (1967 -) as Lorelai Gilmore.**

Lorelai is a fictional character in this television series (2000 - 2007).

Lorelai is introduced as a young single mother of a teenage daughter, Rory. Lorelai has a strained relationship with her wealthy parents, Richard and Emily, after running away as a teen to raise her daughter on her own. Lorelai remains estranged from her parents for many years until she asks her parents for help with paying Rory's tuition. Her parents agree, on the condition that she visits them for dinner every Friday...

Lorelai is famous for her unhealthy eating habits, and she can't even cook to save her life. She did make an attempt to eat a healthier diet when she got pregnant with Rory though ! Aside from this, her wit and humour and her unique way with words make her one of the best and funniest mums around. Lauren Graham received widespread critical acclaim for portraying her character is often included on lists of top TV moms.

Sometimes the strength of motherhood is greater than natural laws. *Barbara Kingsolver (1955 –)*



The Addams Family (*La famille Addams in French*), *with different actresses who played Morticia Addams over the years.*

The Addamses are a satirical inversion of the ideal 20th century American family: an odd wealthy aristocratic clan who delight in the macabre and are seemingly unaware or unconcerned that other people find them bizarre or frightening. Beginning with the 1964 television series, the Addams Family consists of Gomez and Morticia Addams, their children Wednesday and Pugsley, close family members Uncle Fester and Grandmama, their butler Lurch, and Wednesday's pet octopus, Aristotle. The dimly seen Thing (later a disembodied hand) was introduced in 1954, and Gomez's Cousin Itt and Morticia's pet lion Kitty Kat in 1964. Pubert Addams, Wednesday and Pugsley's infant brother, was introduced in 1993.

What makes Morticia awesome? The matriarch of the macabre but loving Addamses, Morticia not only is a classic beauty and a symbol of glamour but she also possesses wit, incisiveness, and fierce loyalty to family. She is awesome because she adores her husband, Gomez, and is completely supportive of her children. Morticia has pale skin and long black hair. She commonly wears black Gothic dresses to match her hair, tightly form fitting, with a hobble skirt.

My favorite thing about being a mom is just what a better person it makes you on a daily basis.
Drew Barrymore (1975 –)

She has to have four arms, four legs, two hearts and double the love. There is nothing single about a single mother. *Unknown*

Forrest Gump *with Sally Field (1946 -) as Madame Gump.*

Forrest Gump *is a 1994 American comedy-drama film. The story depicts several decades in the life of Forrest Gump (played by Tom Hanks [1956 -]), a slow-witted and kind-hearted man from Alabama who witnesses and unwittingly influences several defining historical events in the 20th century United States.*

Mrs. Gump is Forrest mother and an important main character to Forrest's story. Mrs. Gump is immediately seen as a strong character sticking up for her son in the first few scenes when young Forrest gets his new leg braces saying to the men staring What are y'all staring at? Haven't you ever seen a little boy with braces on his legs before?.

Mrs. Gump is a single mother and rents out their large farm house to travellers implying that she is an extremely generous person even going as far as cooking breakfast, lunch and dinner for them all.

Inde / *India.*

Madame Gump is also willing to do whatever it takes for Forrest to be treated the same as everyone else.

Throughout the movie Forrest takes plenty of inspiration from his mother, quotes:

- Life's like a box of chocolates you never know what you're gonna get,
- You're the same as everybody else. You are no different.
- If God wanted everybody to be the same, he'd have given us all braces on our legs.

This shows us that she is a respectable and knowledgeable woman that cares for her son and others equality.

To sum up Mrs. Gump is an extremely hard-working, strong minded, stubborn and persistent character willing to do anything for her son.

The film was an enormous success at the box office; it became the top-grossing film in America released that year and earned over US $ 678.2 million worldwide during its theatrical run, making it the second-highest-grossing film of 1994, behind The Lion King. The soundtrack sold over 12 million copies. Forrest Gump won six Academy Awards. In 2011, the Library of Congress selected the film for preservation in the United States National Film Registry as being culturally, historically, or aesthetically significant.

All that I am, or hope to be,
I owe to my angel mother.
Abraham Lincoln (1809 – 1865)

Are you looking for a classic Mother's Day film? **Mamma Mia!** *has romance, music, drama, and best of all, Meryl Streep (1949 -). What more does one need? A strong mother/daughter relationship, a meditation on motherhood, a Greek isle and the music of ABBA — Mamma Mia! has all of the makings of a classic girl's night. Make it a double feature with the sequel,* **Mamma Mia! Here We Go Again**.

The first Mamma Mia! *film was about Sophie trying to figure out who her father was on the eve of her wedding, but the second is all about motherhood and, specifically, Sophie's mother Donna (Meryl Streep), who has passed away. Now pregnant and contemplating the future, Sophie reflects on her mother's life, encounters her grandmother Ruby (played by Cher [1946 -]), and does a lot of singing and dancing to ABBA, obviously.* Mamma Mia! Here We Go Again *is extremely silly and utterly life-affirming, and if you've dissolved in tears by the end of watching, you probably did it right.*

Andes. Pérou / *Peru*.

Ladakh. Inde / *India*.

Activités au C.A.B. / *Activities at the C.A.B.*

Mai / *May* 2022		
	Réservation obligatoire / ***Reservation mandatory*** **Info : 819-876-7748 (Lynn ou/*or* Chantal)**	
3	**11h30 : Lunch & Bingo de la fête des mères** Coût : 5 $	***11:30 a.m.: Lunch & Mother's Day Bingo*** *Cost: $ 5*
4	**De 11h à midi** (SVP arriver à 10h45) **Classe d'exercices adaptée Zoom (Viactive)** Amenez votre bouteille d'eau	***From 11 a.m. until noon*** *(Please arrive at 10:45)* ***Zoom Adapted Exercise Class (Viactive)*** *Bring your bottle of water*
10	**De 13h à 15h : Peinture sur pot en argile** avec Carmen Munroe	***From 1 until 3 p.m.: Painting Clay Pots*** *with Carmen Munroe*
11	**De 11h à midi** (SVP arriver à 10h45) **Classe d'exercices adaptée Zoom (Viactive)** Amenez votre bouteille d'eau	***From 11 a.m. until noon*** *(Please arrive at 10:45)* ***Zoom Adapted Exercise Class (Viactive)*** *Bring your bottle of water*
17	**De 13h à 15h : Le goûter**	***From 1 until 3 p.m.: Tea Party***
18	**De 11h à midi** (SVP arriver à 10h45) **Classe d'exercices adaptée Zoom (Viactive)** Amenez votre bouteille d'eau	***From 11 a.m. until noon*** *(Please arrive at 10:45)* ***Zoom Adapted Exercise Class (Viactive)*** *Bring your bottle of water*
24	**11h30 : Marche au Cercle de Pierres & pique-nique** Amenez votre bouteille d'eau. Coût : 5 $	*11:30 a.m.:* ***Walk at the Stone Circle & picnic*** *Bring your bottle of water. Cost: $ 5*
25	**De 11h à midi** (SVP arriver à 10h45) **Classe d'exercices adaptée Zoom (Viactive)** Amenez votre bouteille d'eau	***From 11 a.m. until noon*** *(Please arrive at 10:45)* ***Zoom Adapted Exercise Class (Viactive)*** *Bring your bottle of water*
31	**De 13h à 15h : Des jeux & encore des jeux !**	***From 1 until 3 p.m.: Games & More Games !***

Mongolie / *Mongolia.*

Cette humeur protectrice, cette adresse à soigner, cette maternité délicate dans le geste - apanage des femmes.
Colette (1873 - 1954)

A mother is she who can take the place
of all others but whose place
no one else can take.
Gaspard Mermillod (1824 – 1892)

Je souhaite à tous les enfants du monde d'avoir des mères folles. Ce sont les meilleures mères, les mieux accordées aux cœurs fauves des enfants.
Christian Bobin (1951 –)

Inde / *India.*

POPOTE ROULANTE

C.A.B. DE STANSTEAD

Tél. : 819-876-7748

MENUS DE MAI 2022

Lundi		Mardi		Mercredi		Jeudi		Vendredi	
2	Lasagne	**3** AC	Poulet sauce BBQ	**4** CS	Sauté de porc teriyaki	**5** AC	Pâté chinois	**6**	Poisson pané & frites
9	Côtelette de porc sauce BBQ douce	**10** AC	Bœuf bourguignon	**11** CS	Salade César au poulet	**12** AC	Steak haché sauce crémeuse	**13**	Poulet enrobé de bacon
16	Doigts de poulet sauce aigre-douce	**17** AC	Quiche au jambon et légumes	**18** CS	Cigares au chou	**19** AC	Viandes froides & salade de patates	**20**	Rotini au poulet sauce Alfredo
23	**FERMÉ**	**24** AC	Vol-au-vent au poulet	**25** CS	Assiette chinoise	**26** AC	Poivron farci au riz & viande	**27**	Hot chicken
30	Boulettes de porc sauce aux pêches	**31** AC	Spaghetti sauce à la viande & tomates	**Coût du repas : 5,00 $.** Merci de **commander** votre repas quotidien **avant 9h30** le matin.					

Livraisons au Canton de Stanstead (CS) : les mercredis.
Livraisons à Ayer's Cliff (AC) : les mardis et jeudis.

MEALS ON WHEELS

STANSTEAD VOLUNTEER CENTER

Tel.: 819-876-7748

MENUS FOR MAY 2022

Monday		Tuesday		Wednesday		Thursday		Friday	
2	Lasagna	3 AC	Chicken with BBQ sauce	4 ST	Teriyaki pork	5 AC	Shepperd's pie	6	Fish & chips
9	Pork chop in mild BBQ sauce	10 AC	Beef bourguignon	11 ST	Cesar salad with chicken	12 AC	Hamburger steak in cream sauce	13	Chicken wrapped in bacon
16	Chicken fingers sweet and sour sauce	17 AC	Quiche with ham & veggies	18 ST	Cabbage rolls	19 AC	Cold cuts & potato salad	20	Rotini chicken Alfredo
23	**CLOSED**	24 AC	Chicken vol-au-vent	25 ST	Chinese plate	26 AC	Stuffed pepper with rice & meat	27	Hot chicken
30	Pork meatballs with peach sauce	31 AC	Spaghetti with meat & tomato sauce	**Cost per meal: $ 5.00.** Thank you for calling us **before 9:30 a.m. to order** your daily meal.					

Deliveries in Stanstead Township (ST): Wednesdays.

Deliveries in Ayer's Cliff (AC): Tuesdays & Thursdays.

Bricolage pour maman : Galets-cactus en pots

Voici un cadeau pour maman
facile à réaliser avec les enfants.

Matériel nécessaire

- Des galets
- Des pots de fleur
- De la peinture acrylique verte et blanche
- Des pinceaux
- Un marqueur à encre blanche
- Des post-it
- Des ciseaux
- De la colle
- Du gravier fin pour garnir les pots

Bien laver les galets et les laisser sécher.
Les recouvrir de peinture verte plus ou moins claire.
Faire des mélanges avec de la peinture blanche
pour obtenir des nuances différentes.

Une fois la peinture sèche, dessiner des motifs
au marqueur blanc : des lignes, des points,
des étoiles, tout est permis.

Confectionner les fleurs en papier : découper une bande de 1 cm de large le long du post-it.

Puis franger cette bande tout du long à l'aide de ciseaux.

Arizona, USA.

Des milliers d'étoiles dans le ciel, des milliers de fleurs au jardin, des milliers d'abeilles sur les fleurs, des milliers de coquillages sur les plages, et seulement, seulement une maman.
Michel Bussi (1965 –)

Aux yeux d'un enfant, une mère est une déesse. Elle peut être glorieuse ou terrible, bienveillante ou remplie de colère, mais elle commande l'amour de toute façon. Je suis convaincu que c'est la plus grande puissance de l'univers. Nora K. Jémisine (1972 –)

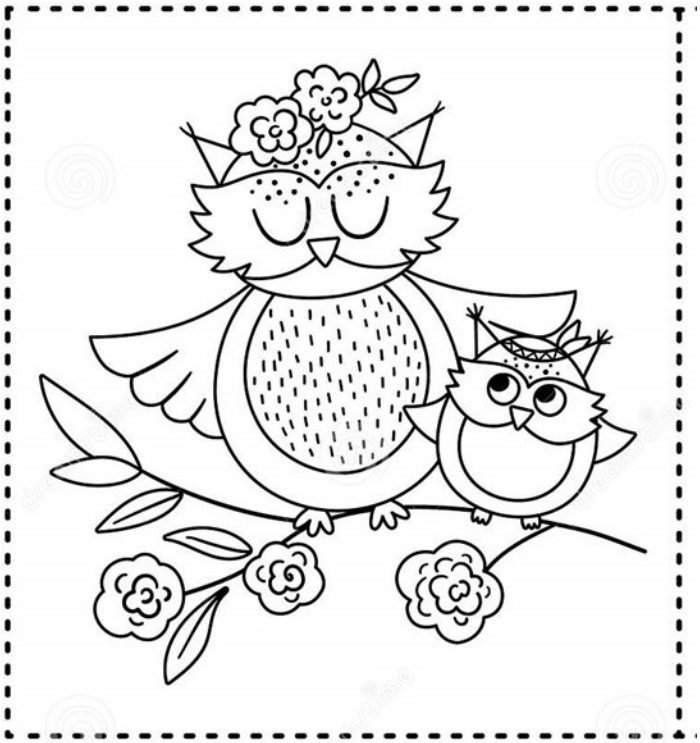
Rouler le papier
sur lui-même
et écarter
les pétales
de la fleur.

Remplir les pots
de gravier fin et
disposer
verticalement
les galets peints.
Deux ou trois galets
par pot suffisent.

Coller la fleur
de papier
au sommet
d'un des galets.

Voilà de jolis cactus qui ne piquent pas
et même pas besoin de les arroser !

10 DIFFERENCES



La partie la plus ennuyeuse de la grossesse, ce sont les comparaisons que l'on peut faire entre la taille de son enfant et des fruits : votre bébé mesure de 15 cm. Un ananas! Qu'est ce que c'est que cette épicerie qu'on a en nous?
Chrissy Teigen (1985 –)

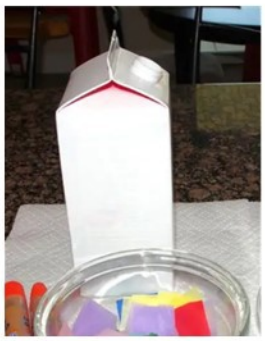
Pour connaître ta mère, enfant, commence à lire dans le livre de son sourire. Virgile (70 – 19 av. J.-C.)

Craft for Mom: Milk Carton Birdfeeder

Here is a fun quick and easy craft that any child can make for Mother's Day. Enjoy!

Materials

- *Clean and dry recycled milk or juice carton*
- *White paint*
- *Recycled cardboard*
- *Glue*
- *Sponge*
- *Tissue paper squares in assorted colors*
- *Twine*
- *Wooden spoon*
- *X-acto Knife (if needed, parental use only)*
- *Mod podge or spray sealer (optional)*



Start by giving the carton a light coat of white spray paint so that the package lettering will not bleed and show through the tissue paper.

Coat the sides of the carton with school glue and apply the tissue paper squares in any arrangement that is liked. Gently brush the tissue squares with a wet sponge to ensure that all the edges are glued down and secure. Allow to dry.

*If necessary, remove the plastic pouring spout with an X-Acto knife (**adults only !**).*

To create the roof, fold a piece of recycled cardboard in half width-wise. Cover the cardboard with glue and tissue paper squares. Set aside and let dry.

Cut a large rectangular opening as shown to the right.

*About an inch below the door, use the X-Acto knife (**adults only !**) to cut two small slits in an "X" shape and insert the handle of a wooden spoon to create your perch.*

Before you push it all the way to the back of the carton, add a generous dab of glue to securely attach the end of the spoon to the interior back of the carton.

Nunavik, QUEBEC.

Having children just puts the whole world into perspective. Everything else just disappears.
Kate Winslet (1975 –)

You don't take a class; you're thrown into motherhood and learn from experience. *Jennie Finch (1980 –)*

There's no way to be a perfect mother and a million ways to be a good one. *Jill Churchill (1943 –)*

On your roof piece, cut two small slits about 2" apart, and thread through the ends of the twine. Tie a knot securely on the underneath side so it will not show. Using the glue (or hot glue if you do not want to wait for school glue to dry !), attach the roof to your carton. Give the milk carton birdfeeder a couple of coats of outdoor mod podge or spray sealer, and hang it up outside. Fill the bottom up with bird seed, hang from a tree, and wait for feathered friends to discover it !

These DIY milk carton bird feeders are such a fun and easy kids craft, and you can adapt this project to incorporate many different craft materials – it is a great way to use up excess supplies that you already have on-hand !

7 DIFFERENCES

Suisse / *Switzerland.*

Mozambique

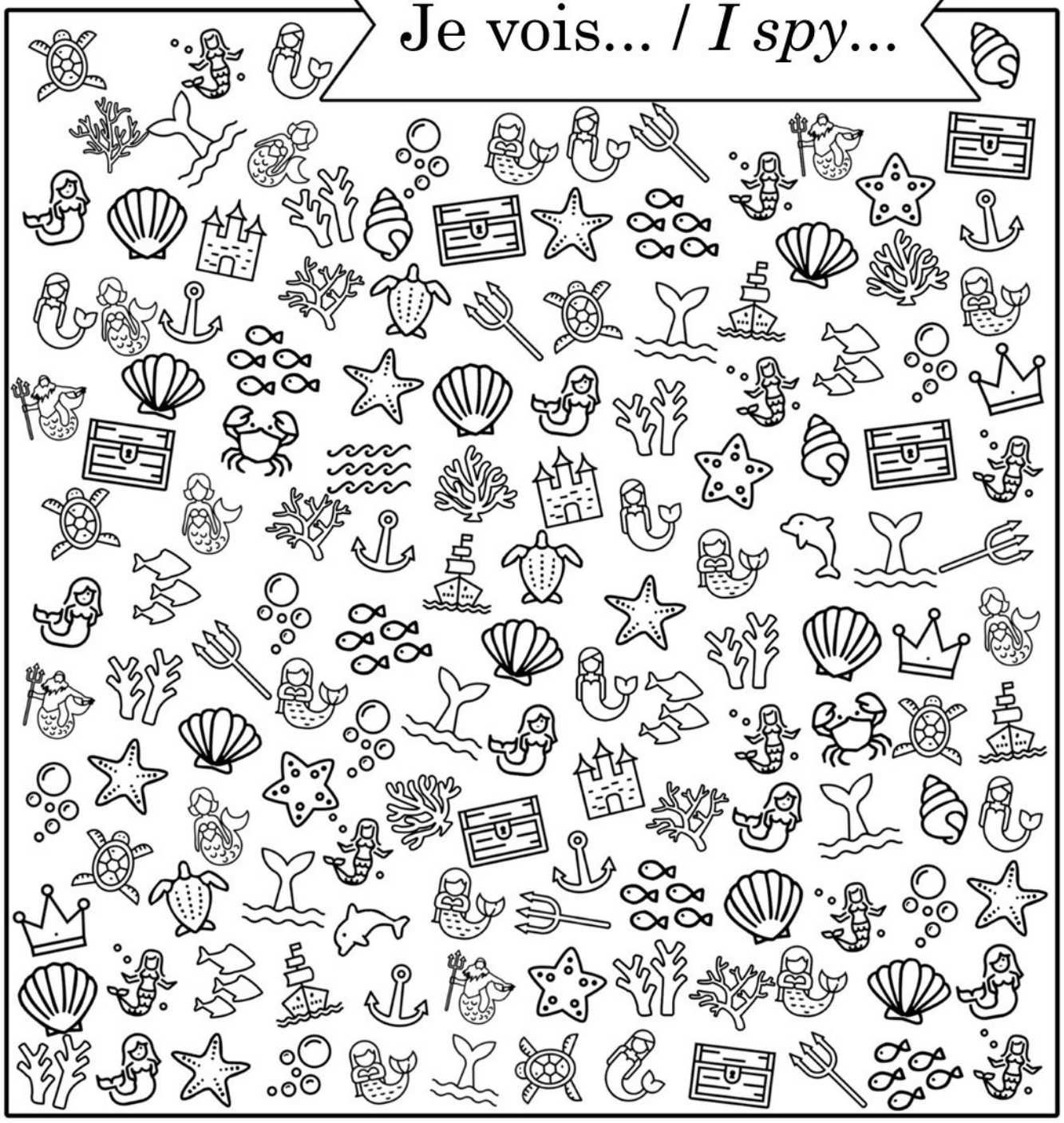
At the end of the day my most important job is still mom-in-chief.
Michelle Obama (1964 –)

Mother is a verb. It's something you do. Not just who you are.
Dorothy Canfield Fisher (1879 – 1958)

Mother's love is peace. It does not need to be acquired, it does not need to be deserved.
Erich Fromm (1900 – 1980)

Rwanda.

Je vois... / *I spy...*



Vous connaissez les kits de pharmacie qui vous indiquent lorsque vous êtes enceinte?
Ils devraient en avoir un qui vous indique quand vous êtes sain d'esprit.
Kristin Scott Thomas (1960 -)

When you are a mother, you are never really alone in your thoughts. A mother always has to think twice, once for herself and once for her child.
Sophia Loren (1934 –)

Le coin des familles / *Family Corner*

Les activités en présentiel ont recommencé pour les enfants âgés de 0 à 5 ans et leurs parents ainsi que pour les parents d'enfants âgés de 6 à 12 ans. Vérifiez régulièrement la page Facebook du PACE CAB REDIKER pour découvrir la programmation à venir.

****

In person activities have resumed for children aged 0 to 5 and their parents and for parents with children aged 6 to 12. Check the PACE CAB REDIKER Facebook page on a regular basis to discover the upcoming programming.

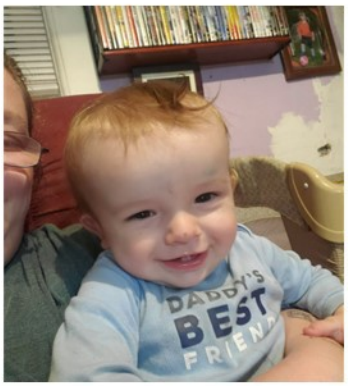
Joyeux anniversaire à : / *Happy Birthday to:*

CAYLEE
(2 mai / *May 2nd*)

HAYLEE & LYAM
(15 mai / *May 15th*)

AMEILA
(20 mai / *May 20th*)

JUAN DIEGO
(21 mai / *May 21st*)



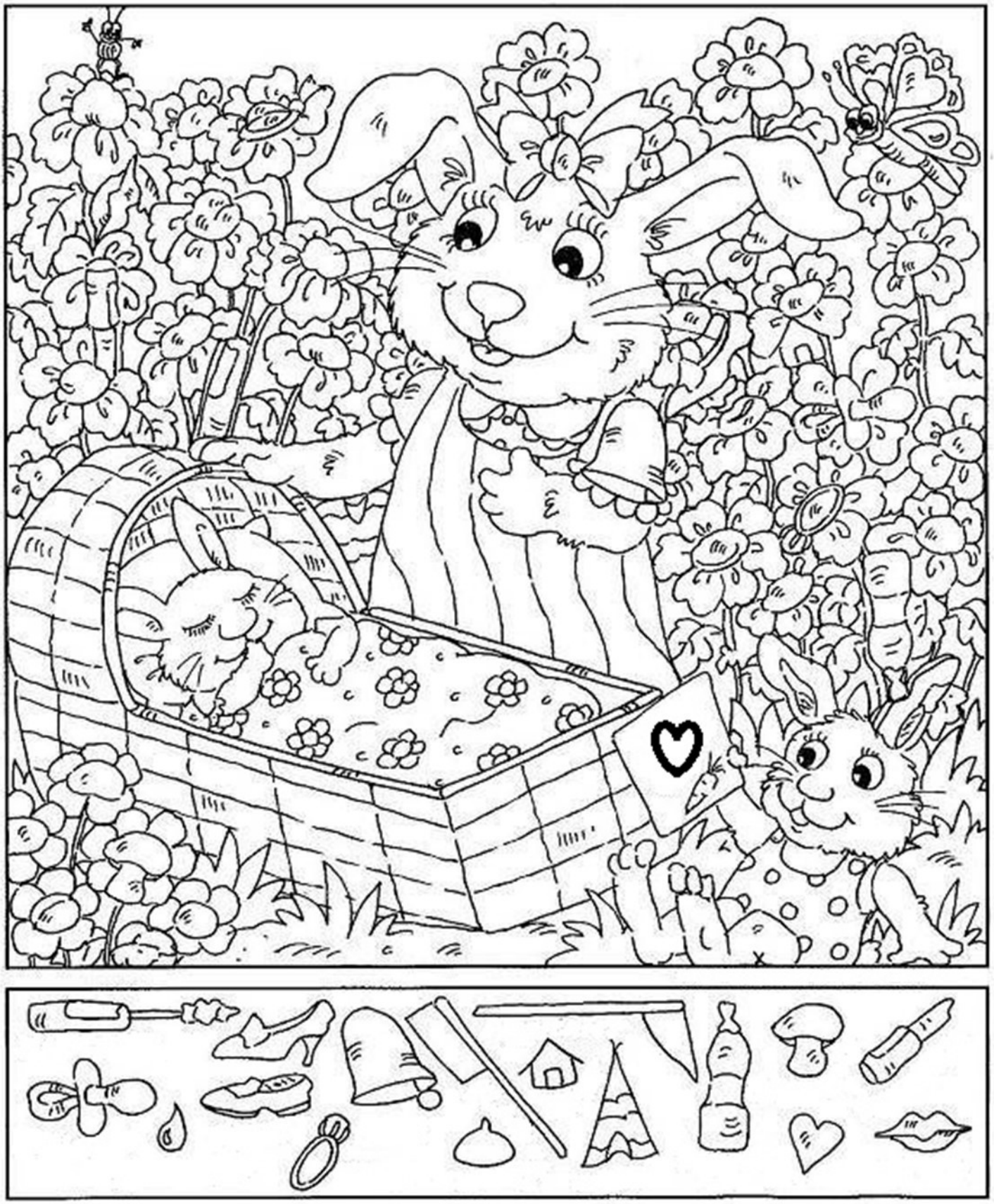
LIAM
(26 mai / *May 26th*)

Une mère, c'est vaste comme le monde. Elle est l'univers de chaque enfant qu'elle a porté, un univers unique qu'elle a inventé à chaque maternité. Pierre Karch (1941 –)

I love my mother as trees love water and sunshine. She helps me grow, prosper, and reach great heights. *Terry Guillemets (1973 –)*

Décrire ma mère, ce serait écrire sur un ouragan dans sa puissance parfaite. Ou les couleurs grimpantes et tombantes d'un arc-en-ciel. Maya Angelou (1928 – 2014)

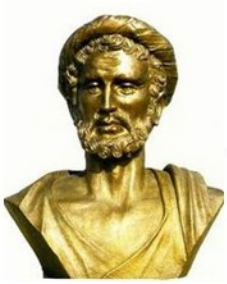
Images cachées : 17 indices / *Hidden Pictures: 17 clues*



Comme la femme enceinte ne sait pas ce que son ventre prépare, nous ignorons quelles merveilles peuvent encore surgir du développement de la complexité cosmique. Hubert Reeves (1932 -)

A mother's arms are more comforting than anyone else's. *Princess Diana (1961 - 1997)*

Sudoku



Archytas de Tarente / *of Tarentum* (v./*ca* 440 - v./*ca* 360 av. J.-C. / *BCE*)

Moyen / *Medium*

Solution : page 24

		4			9		5	3
			3	6		4	2	8
3			2		1	9		
9		3		8		5		
4								9
		8		5		7		4
		9	5		3			2
5	3	6		2	4			
1	7		6			3		

Flying - pigeon - volant, un jouet / *a toy* (4ème s. av. J.-C. / *4th c. BCE*)

En maternité, toutes les chambres ont une vue sur mère.
Gaëtan Faucer (1975 –)

Life doesn't come with a manual; it comes with a mother.
Unknown

Un nombre ne peut apparaître qu'une fois dans chaque colonne, chaque ligne et chaque petite grille. Bonne chance!
A number should appear only once on each row, column and mini-grids. Good luck!

Le plus ancien jouet du monde

Le hochet est l'un des plus vieux jouets du monde. Son invention est attribuée à Archytas de Tarente (v. 440 - v. 360 av. J.-C.). Ce célèbre savant est également à l'origine de la poulie, de la vis et de la crécelle. Il souhaitait, par le hochet, amuser ses propres enfants. Dès cette époque, ce jouet se présente sous des formes variées.

Le poète comique Eubulos (400 - 350 av. J.-C.) qualifie le hochet grec de *Pséphopéribombétrian*, ce qui signifie *retentissant du bruit d'un caillou qui se meut autour*. Il peut être un petit vase d'argile avec une embouchure fermée et résonnant comme un grelot quand on l'agite. Il peut également avoir la forme d'un petit animal ou d'un personnage.

The Most Expensive Dollhouse in the World

Built in the 1980s, Astolat Castle was appraised as the most valuable dollhouse in the world, *at $8.5 million US in 2015. Its great value is attributable to its hand-made intricate 800 pounds (360 kg), 9 feet (2.7 m) tall, 29 room structure, and its extensive collection of high-quality miniatures including extravagant furnishings, with working fireplaces, stained glass panels, and 10,000 handcrafted miniature pieces that include original works of art, gold chandeliers, and the smallest Bible in the world. Many of its miniatures, including some made of gold, sterling silver, are antique and one of a kind.*

8 16

22 30

Avril / *April*

VRAI OU FAUX? / *TRUE OR FALSE?*

Réponses d'avril
April Answers

1	F	2	V/*T*	3	V/*T*	4	F	5	V/*T*	6	F

Décider d'avoir un enfant c'est accepter que votre cœur se sépare de votre corps et marche à vos côtés pour toujours.
Katharine Hadle (19?? –)

1	Julia Roberts a vu le jour en 1957. *Meryl Streep was born in 1939.*
2	Il faut renouveler la carte de membre du CAB avant le 24 mai. *You need to renew your CAB's membership before May 24th.*
3	Le film Un vendredi dingue dingue dingue date de 2003. *Astolat Castle is a dollhouse.*
4	On va célébrer la fête des mères le 15 mai. *Plato did not write The* Republic.
5	Le hochet a été inventé il y a des milliers d'années. Cher plays in *Mamma Mia! Here We Go Again.*
6	Carmen Maura joue dans *La fête des mères*. *Morticia Addams was played by one actress only*.

Quand on est enceinte jusqu'aux yeux, on perd les eaux en pleurant.
Le-balaise (1972 –)

Bali. Indonésie / *Indonesia.*

SUDOKU p. 23, Solution

2	6	4	8	7	9	1	5	3
7	9	1	3	6	5	4	2	8
3	8	5	2	4	1	9	6	7
9	2	3	4	8	7	5	1	6
4	5	7	1	3	6	2	8	9
6	1	8	9	5	2	7	3	4
8	4	9	5	1	3	6	7	2
5	3	6	7	2	4	8	9	1
1	7	2	6	9	8	3	4	5

If I had a single flower for every time I think of you [mother], I could walk forever in my garden.
Claudia Ghandi (198? –)

Being a mother is learning about strengths you did not know you had.
Linda Wooten (19?? –)

Laos.

Ne me demandez pas à quoi ressemblait ma mère : peut-on décrire le soleil ? De maman venaient de la chaleur, de la force, de la joie. Je me souviens de ses effets plus que de ses traits. Auprès d'elle je riais, et jamais rien de grave ne pouvait m'arriver.
Eric-Emmanuel Schmitt (1960 –)

Little souls find their way to you whether they're from your womb or someone else's. *Sheryl Crow (1962 –)*

Collectes / *Collection*

Mai *May*	Stanstead & Rock Island	Beebe
	12, 26	13, 27
	3, 17, 31	4, 18
	9, 23	10, 24
	12, 26	13, 27

La Ressourcerie (1-855-804-1018)
Appeler pour la collecte à domicile
Call for home pick-up service

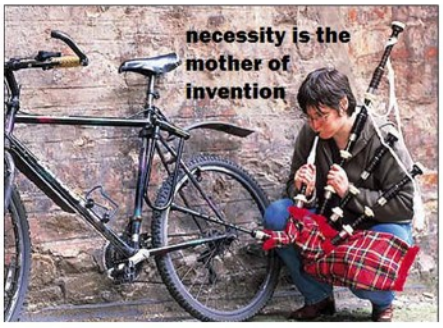
Le saviez-vous?

L'expression *Prudence est mère de sureté* signifie qu'il faut faire attention aux conséquences de ses actes, agir avec prudence, pour rester en sécurité Cette expression proverbiale attestée depuis le milieu du XIXème siècle a existé d'abord sous la forme *Prudence, mère de toutes les vertus* qui exprime l'idée que le fait d'agir de manière précipitée et irréfléchie peut conduire à faire des erreurs.

Prudence est mère de sureté est exprimé en forme de tautologie (une phrase ou un effet de style ainsi tourné que sa formulation ne puisse être que vraie) où les définitions de prudence et de sureté sont reliées.

L'absence d'article (*Prudence* et non pas *La Prudence*) n'est pas une erreur de syntaxe mais elle sert à donner à la prudence un statut de nom propre symbolique.

Did you know?



The expression Necessity is the mother of invention *means that people respond more effectively to urgency, or necessity, rather than their own motivation.*

This expression dates back to around the 5th century BCE. It comes from the work The Republic, *written by the Greek philosopher, Plato. The idea behind it is that having a problem supplies additional creativity to come up with innovative solutions.*

The first use in English was in 1519, but it appeared in a slightly different form than we commonly see it today. The first English use when it is approximately what we see today occurs in William Wycherley's (1641 – 1716) comedy Love in a Wood *(first staged in 1671 and published in 1672).*

LE CLUB ROTARY DE LA FRONTIÈRE

Vente de livres
le 1er & 3ème samedi du mois,
de 9h à midi

THE ROTARY CLUB OF THE BOUNDARY

Book Sale
every 1st & 3rd Saturday of the month, from 9 a.m. until noon

4 Principale, Stanstead

L'amour d'une mère pour son enfant ne connaît ni loi, ni pitié, ni limite. Il pourrait anéantir impitoyablement tout ce qui se trouve en travers de son chemin.
Agatha Christie (1890 – 1976)

Motherhood: All love begins and ends there.
Robert Browning (1812 – 1889)

Je sais tout faire - je suis maman.
Roseanne Barr (1952 –)

I believe the choice to become a mother is the choice to become one of the greatest spiritual teachers there is.
Oprah Winfrey (1954 –)

Le club Tricot Thé d'Ogden a créé une œuvre collective, une couverture, qui sera offerte à un citoyen de la municipalité.

Bravo et merci pour cet effort collectif !

****

The Ogden Tricot Thé club created a group project, a blanket which will be given to a citizen living in the municipality.

Congratulations and thank you for this team effort.

Tanzanie / *Tanzania.*

COMPTOIR FAMILIAL
(492, rue Dufferin)
Ouvert les mardis et jeudis, le matin (avec rendez-vous) et l'après-midi (sans rendez-vous) de 13h00 à 16h00.
Respect obligatoire de la distanciation sociale.
Port du masque obligatoire.

FAMILY COUNTER
(492 Dufferin Street)
Open on Tuesdays and Thursdays, by appointment in the morning and without appointment in the afternoon between 1 and 4 p.m.
Social distancing must be respected.
Masks are mandatory.

Info : 819-876-7748

NUMÉROS de

NUMBERS

POLICE
AMBULANCE
POMPIERS
FIRE DEP'T

911

CLSC **819-876-7521**

INFO SANTÉ & SOCIAL **811**

INFO POISON **1-800-463-5060**

PHARMACIE / *PHARMACY (Stanstead)* _____ 819-876-5811

PHARMACIE / *PHARMACY (Ayer's Cliff)* _____ 819-838-5000

HÔPITAL MAGOG (CIUSSS - CHUS DE L'ESTRIE) _____ 1-800-268-2572

ACCUEIL UNIFIÉ MAGOG _____ 1-800-268-2572

ACCUEIL UNIFIÉ STANSTEAD _____ 819-876-7521

CHUS & HÔTEL-DIEU (CIUSSS - CHUS DE L'ESTRIE) _____ 819-346-1110

C.A.B. de - STANSTEAD - *Volunteer Center* _____ 819-876-7748

SÉCURITÉLÉPHONE / *TELEPHONE SECURITY* _____ 819-843-8138

Emilie Dupont Inc.
Courtier immobilier résidentiel et commercial

RE/MAX D'ABORD INC.
Agence immobilière
848, Principale O.
Magog, Qc J1X 2B6
T. 819-868-6666

RE/MAX D'ABORD

Pharmacie Peter Hanna et Ibrahim Assaad

Affiliée à: familiprix

23, Boulevard Notre-Dame Ouest
Stanstead (Québec)
J0B 3E2
T: 819 876-5811
F: 819 876-2312

Suivez-nous sur:
familiprix.com

Peter Hanna
pharmacien propriétaire

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE STANSTEAD
STANSTEAD VOLUNTEER CENTER

CET ESPACE POURRAIT ÊTRE LE VÔTRE

THIS SPACE COULD BE YOURS

INFO : 819-876-7748

DEMAUZ

HEURES D'OUVERTURE
BUSINESS HOURS

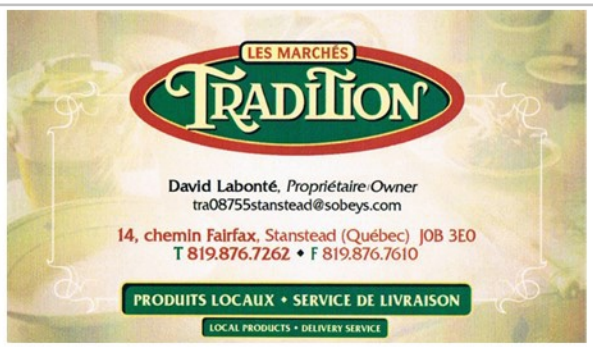
JEUDI AU DIMANCHE
11H - 19H

THURSDAY TO SUNDAY
11 AM - 7 PM

REPAS À EMPORTER, LIVRAISON ET SALLE À MANGER DISPONIBLE

TAKEOUT ORDERS, DELIVERY AND DINE IN AVAILABLE

694 DUFFERIN
STANSTEAD QC J0B 3E0
819.704.0770



www.asr-e.com

Informatique ASR

9, rue Passenger, Stanstead

info@asr-e.com

819.876.1434
1.855.876.1434

Le Club Rotary de la Frontière

Le premier Club Rotary international

4, rue Principale
Stanstead (Qc) J0B 1E0

Faire le bien dans nos communautés et dans le monde

The Rotary Club of the Boundary

The First International Rotary Club

4 Principale St.
Stanstead (Qc) J0B 1E0

Doing good in our communities and the world

Asalco INC.

La solution pour vos besoins en produits nettoyants et lubrifiants haute performance.

44, ch. des Ursulines
Stanstead, Qc J0B 3E0

T (819) 876-2211
F (819) 876-5373

asalco@asalco.com
www.asalco.com

fadoq

Club FADOQ CAO de Stanstead
Estrie

496, rue Dufferin
Stanstead, Qc J0B 3E0

Activités hebdomadaires suivies d'un souper de 13h30 à 18h30 les mercredis

(possibilité de voyages)

CENTRE JARDIN DANSEREAU

Serres • Fleuriste • Cadeaux

95 Québec 141, Ayer's Cliff, QC, J0B 1C0

www.centrejardindansereau.ca

819 838-4906

fadoq

Club FADOQ CAO de Beebe
Estrie

Activités hebdomadaires et exercices de 10h00 à 16h00 tous les mardis, suivi d'un dîner, avec le

CAO-FADOQ DE BEEBE
94-A, rue Principale,
Stanstead, Qc J0B 1E0
Cours de yoga
(location de salles)
T. 819-876-5281

RONA | CENTRE DE RÉNOVATION STANSTEAD
MARCHAND PROPRIÉTAIRE

8, rue Principale, Stanstead (Qc) J0B 1E0

Philip St-James & Stacy Boulet
Propriétaires / *Owners*

Tél. / *Phone* : 819-876-2706
Cell. : 819-993-7597
philip.st-james@hotmail.ca

GARAGE LP inc.

Prop. Paul Fecteau

AUTO MÉCANO
EXPERT TECHNICIEN

Garagiste professionnel
Mécanique générale
Mécanique petit moteur
Spécialité Véhicule Tout Terrain

819-876-5242
2, rue Junction
Stanstead (Québec) J0B 1E0